

论爱的理论与实践——弗洛姆《爱的艺术》述评

[On the Theory and Practice of Love – A Review of Fromm's "The Art of Loving"]

[Zur Theorie und Praxis der Liebe – Über Fromms "The Art of Loving"]

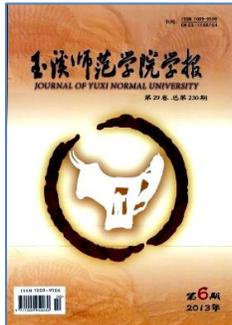
2003

Author: 李国华 [Li Guohua Lǐ Guóhuá]

Institution: College of Philosophy and History and Culture, Xiangtan University, Xiangtan, Hunan, China

Subject: Ethics

Journal: 玉溪师范学院学报 [*Journal of Yuxi Teachers' College*], No. 10 (2003), pp. 1 – 7



[Other issue]

Abstract / Kurzfassung

爱的理论和实践是弗洛姆人道主义伦理学的核心内容。爱是对人类生存问题的回答,是具有创造倾向和成熟人格的人的一种能力;爱的本质是“给予”;爱包括博爱、母爱、性爱、自爱、神爱等形式,但所有爱的形式都包含关心、责任心、尊重 and 了解等基本要素。掌握爱的艺术,既需掌握理论,又要亲身实践,并终身为之努力。研读《爱的艺术》,对促进我国的道德建设、引导国人树立正确的爱情观大有裨益。

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 7/2021)

The theory and practice of love¹ is the core of Fromm's humanistic ethics. Love is the answer to the question of human existence, a capacity of a person with creative tendencies and a mature personality; the essence of love is "giving"; love includes fraternal, maternal, erotic love, self-love, divine love and other forms, but all forms of love contain the basic elements of care, responsibility, respect and understanding. To master the art of love, one needs to master the theory as well as practice it and work on it for a lifetime. Reading "The Art of Loving" will be very useful in promoting moral construction in China and guiding the nation to establish a correct concept of love. [Footnote: M.Z.]

¹ Erich Fromm: The Art of Loving. An Inquiry into the Nature of Love (World Perspectives Vol. 9, planned and edited by Ruth Nanda Anshen), New York (Harper and Row) 1956. (Chapters 1, 2, 4)

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 7/2021 / M.Z.)

Theorie und die Praxis der Liebe² sind der Kern der Fromm'schen humanistischen Ethik. Die Liebe ist die Antwort auf die Frage der menschlichen Existenz, eine Fähigkeit des Menschen mit einer kreativen Tendenz und einer reifen Persönlichkeit. Das Wesen der Liebe ist "Geben"; die Liebe umfasst Nächstenliebe, mütterliche Liebe, erotische Liebe, Selbstliebe und die Liebe zu Gott. All diese Formen der Liebe beinhalten die grundlegenden Elemente der Fürsorge, Verantwortung, Respekt und der Erkenntnis. Um die Kunst der Liebe zu meistern, ist es notwendig, die Theorie zu beherrschen und sie zu praktizieren und ein Leben lang daran zu arbeiten. Das Studium von "The Art of Loving" wird von großem Nutzen sein, um die moralische Entwicklung in unserem Land zu fördern und unser Volk anzuleiten, ein angemessenes Konzept der Liebe zu entwickeln. [Fußnote: M.Z.]

² Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band IX, Die Kunst des Liebens (1956), Seite 437 – 518. (Kapitel 1 Ist Lieben eine Kunst?, Seite 440 – 443, Kapitel 2 Die Theorie der Liebe, Seite 440 – 488) [a] Liebe als Antwort auf das Problem der menschlichen Existenz, Seite 444 – 462 [[Grundelemente: *Fürsorge, Verantwortungsgefühl, Achtung vor dem anderen, Erkenntnis*, Seite 455 – 459]]; b) Liebe zwischen Eltern und Kind, Seite 462 – 467; c) Objekte der Liebe, Seite 467 – 488 [1. *Nächstenliebe*, Seite 467 – 468; 2. *Mütterliche Liebe*, Seite 469 – 471; 3. *Erotische Liebe*, Seite 471 – 474; 4. *Selbstliebe*, Seite 471 – 477; 5. *Liebe zu Gott*, Seite 477 – 488]; Kapitel 4 Die Praxis der Liebe, Seite 503 – 518 [Ausübung einer jeden Kunst: Disziplin, Konzentration, Geduld, Üben; Kunst des Liebens speziell: Narzissmus überwinden, Praxis des Glaubens / rationaler Glaube, Mut, Tätigsein].